

对话

M: Martin
DC: Desk Clerk
BB: Bellboy

Frame 1

- | | | |
|---|--|--|
| 1 | M: 我是保罗·马丁。这位是彼得·贝尔先生。我们是从美国来的。前几天我给你们打了一个电报订一个四套间；你们收到了吗？ | I'm Paul Martin. This is Peter Bayer. We are from America. Several days ago, I sent you a telegram to reserve a four-room suite; did you receive it? |
| 2 | DC: 马丁先生，你的电报我们收到了，可是所有的四套间都有人订了。 | Mr. Martin, we've received your telegram, but all the four-room suites are full. |
| 3 | M: 都满了？你能不能给我们想个法子？ | All full? Can you think of a way for us? |
| 4 | DC: 恐怕没有法子。我们有双人房。你们要不要？ | I'm afraid that there is no way. We have a room with a double bed. Do you want it? |
| 5 | M: 双人房不大好。你们有单人房没有？单人房比双人房好多了。 | A double bed is not very good. Do you have a room with a single bed? A room with a single bed is much better than a double bed. |

Frame 2

- | | | |
|---|--|--|
| 6 | DC: 我们有单人房。我可以给你们两间，517跟519号。都是朝东的，很亮。 | We have rooms with single beds. I can give you two, Numbers 517 and 519. Both are facing the east and are very bright. |
|---|--|--|

- | | | |
|----|---|--|
| 7 | M: 那可好。屋子太黑我就觉得不舒服。那两间屋子一样大吗? | That's indeed good. I feel uncomfortable if the room is too dark. Are those two rooms the same size? |
| 8 | DC: 不一样大。519 没有 517 那么大; 比 517 小一点儿。 | They're not the same. 519 is not as big as 517; it's a little smaller than 517. |
| 9 | M: 多少钱一天? | How much for one room? |
| 10 | DC: 517 一百三十块一天, 518 一百十五块一天。 | 517 is \$130 per day. 519 is \$115 per day. |
| 11 | M: 怎么那么贵? | How come they are so expensive? |
| 12 | DC: 我们这儿设备好、服务好。一百三十块不算贵。你要找比我们更公道的旅馆, 还不太容易呢。我们这儿是最公道的了。 | Our facilities and services are good; \$130 is not considered expensive. It's not easy to find a hotel fairer than ours. Our hotel is the most reasonable. |

Frame 3

- | | | |
|----|---------------------------------------|--|
| 13 | M: 好吧! 我们就要那两间吧。屋子里有没有空调的设备? | OK. We'll take those two rooms. Is there any air conditioner in the room? |
| 14 | DC: 有。请你们两位先登记。麻烦你们把护照拿出来给我看。你们打算住几天? | Yes, there is. Would you two register please. May I see your passports? How many days do you plan to stay? |

- | | | |
|----|--|---|
| 15 | M: 大概四, 五天。你们客人
结帐退房的时间是几点
钟? | About four-five days. When
is the check-out time? |
| 16 | DC: 中午十二点以前。过了十
二点就要多算一天的钱了。
我叫服务员把你们的行李
拿到房间去。 | Before twelve o'clock.
After 12 noon we'll charge
for one more day. Let me
call a bellboy to carry your
baggage to your room. |
| 17 | M: 好。多谢。 | OK. Thanks. |
| 18 | DC: 不谢。 | Don't mention it. |

Frame 4

- | | | |
|----|--|---|
| 19 | M: 请你把那个蓝的手提箱放
在这里; 黄的放在那张桌
子底下。 | Please put that blue suitcase
here and the yellow one under
that desk. |
| 20 | BB: 是。今天热得利害。你要
不要我打开冷气? | Yes. It's very hot today.
Would you like me to turn on
the air conditioner for you? |
| 21 | M: 好。现在快十月了; 怎么
还这么热? | Yes. It's almost October;
why it still so hot? |
| 22 | BB: 就是白天热。夜里还有一
点儿冷呢。有的人得开暖
气。 | It's hot during the day. At
night it's a little bit cold.
Some people have to turn on
heaters. |
| 23 | M: 这是给你的。 | This is for you. |
| 24 | BB: 谢谢先生。我们不收小费。 | Thank you, Sir. We don't
accept tips. |